

# ENTREVISTA/ SAÛL GORDILLO “LA UOC VA SER EL NOSTRE REFERENT”

PER ANNA MURGADAS I VALLDOSERA

L'Agència Catalana de Notícies (ACN) celebra el desè aniversari i el seu director, Saül Gordillo, assegura que l'efemèride coincideix amb un moment dolç. En deu anys, l'ACN s'ha fet un lloc entre les agències centenàries i ara recull els fruits de l'aposta per la informació de proximitat i, sobretot, per l'ús de les noves tecnologies i la virtualitat. De cara al futur el repte és la internacionalització, una expansió que busca acords amb agències d'arreu per poder explicar Catalunya al món.

## “LA UOC FUE NUESTRO REFERENTE”

La Agencia Catalana de Noticias (ACN) celebra el décimo aniversario y su director, Saül Gordillo, asegura que la efeméride coincide con un momento dulce. En diez años, la ACN se ha hecho un lugar entre las agencias centenarias y ahora recoge los frutos de la apuesta por la información de proximidad y, sobre todo, por el uso de las nuevas tecnologías y la virtualidad. De cara al futuro el reto es la internacionalización, una expansión que busca acuerdos con agencias de todas partes para poder explicar Cataluña al mundo.

## “THE UOC WAS OUR BENCHMARK”

The Catalan News Agency (Agència Catalana de Notícies, or ACN) is celebrating its tenth anniversary, and its director, Saül Gordillo, claims that this landmark is coming at a great time. In ten years, the ACN has carved out a niche for itself among the hundreds of agencies. It is now reaping the benefits of its focus on local information and especially on its use of new technologies and virtuality. Its next challenge is internationalisation, through agreements with agencies abroad to bring information about Catalonia to the world.

Quan fa deu anys es va crear l'ACN, cap mitjà de comunicació es plantejava un model de redacció virtual més enllà de les corresponsalies. Què va inspirar aquesta aposta? L'ACN es va concebre com un projecte innovador en el context d'agències de notícies europees i va ser de les primeres que van néixer a internet. No era una agència tradicional que es reconvertia a l'era digital, sinó que naixia a partir de la xarxa. Per a nosaltres la UOC va ser un referent. Vam crear una redacció virtual quan la UOC ja havia creat una aula virtual. Tecnològicament són projectes paral·lels.

**Com funciona aquesta redacció virtual?** L'aposta pel teletreball i la descentralització va fer que l'ACN es dotés d'una eina on tothom, indistintament d'on fos i de les funcions que fes en l'organització, podia relacionar-se i abocar-hi continguts, que ja inicialment tenien format d'àudio, text i fotografia. Fa deu anys això tenia el seu mèrit!

Cuando hace diez años se creó la ACN, ningún medio de comunicación se planteaba un modelo de redacción virtual más allá de las corresponsalías. ¿Qué inspiró esta apuesta? La ACN se concibió como un proyecto innovador en el contexto de agencias de noticias europeas y fue de las primeras que nacieron en internet. No era una agencia tradicional que se convertía en la era digital, sino que nacía a partir de la red. Para nosotros la UOC fue un referente. Creamos una redacción virtual cuando la UOC ya había creado un aula virtual. Tecnológicamente son proyectos paralelos.

**¿Cómo funciona esta redacción virtual?** La apuesta por el teletrabajo y la descentralización hizo que la ACN se dotase de una herramienta donde todo el mundo, indistintamente de donde estuviera y de las funciones que desempeñara en la organización, podía relacionarse y volcar contenidos, que ya inicialmente tenían formato de audio,

**When the ACN was created ten years ago, no member of the media had implemented a virtual newsroom model beyond correspondents. What inspired this choice?** The ACN was envisioned as an innovative project within European news agencies, and it was one of the first to be founded solely online. It was not a traditional agency reconverted for the digital age, rather it was born on the web. The UOC was one of our benchmarks. We created a virtual newsroom when the UOC had already created a virtual classroom. Technologically speaking, they are parallel projects.

**How does this virtual newsroom work?** The decision to focus on teleworking and decentralisation moved the ACN to provide itself with a tool which everyone, regardless of who they were and what their role was within the organisation, could use to interact and post contents, which initially included audio, text and photography. Ten years ago



David Campos

Posteriorment, quan la tecnologia ho va permetre, vam afegir-hi el vídeo. És una redacció interactiva amb la mateixa filosofia que les aules de la UOC, que permeten accedir a continguts que en altres condicions estarien en una aula física.

**Hi ha qui creu que quan un periodista ha d'escoltar mentre fa fotos o enregistra un vídeo el nivell de la informació se'n ressenteix...** La filosofia de l'ACN és que tots els periodistes han de saber treballar

texto y fotografía. ¡Hace diez años esto tenía mérito! Posteriormente, cuando la tecnología lo permitió, añadimos el vídeo. Es una redacción interactiva con la misma filosofía que las aulas de la UOC, que permiten acceder a contenidos que en otras condiciones estarían en una aula física.

**Hay quien cree que cuando un periodista tiene que escuchar mientras saca fotos o graba un vídeo el nivel de la información se resiente...** La filosofía de la ACN es que todos los periodistas deben saber trabajar en todos los formatos, pero esto no significa que lo hagan siempre. Cuando la Agencia cubre grandes acontecimientos, destina a varios periodistas y uno graba un vídeo, otro saca las fotos, otro redacta el texto... Son intercambiables, pero no se concentra todo el trabajo en uno solo si la información no lo permite. Hay que decir que en los medios de proximidad la polivalencia ha estado presente

that was something worth talking about! Later, when technology allowed it, we added video. It is an interactive newsroom with the same philosophy as the UOC's classrooms, in that it allows access to contents that would otherwise be in a physical classroom.

**Some people think that when a journalist has to listen while taking photos or recording a video, the quality of the information is compromised...** The ACN's philosophy is that all journalists have to be able to work in all formats, but this doesn't mean that they always do. When the agency covers major events, it sends several journalists so one does the video, another the pictures, another the text. They are interchangeable, but all the work is not shoved onto one person if the news item doesn't allow it. It is worth mentioning that multi-tasking has always been a fact in the local media and we've never been outraged by it. We were innovative because we have always

en tots els formats però això no vol dir que ho facin sempre. Quan l'Agència cobreix grans esdeveniments, hi destina diversos periodistes i un fa un vídeo, l'altre fa les fotos, l'altre fa el text... Són intercanviables, però no es concentra tota la feina en un de sol si la informació no ho permet. Val a dir que en els mitjans de proximitat la polivalència hi ha estat tota la vida i mai ens n'hem escandalitzat. Nosaltres vam ser innovadors perquè ja vam néixer polivalents

>>

toda la vida y nunca nos hemos escandalizado. Nosotros fuimos innovadores porque nacimos polivalentes y los avances tecnológicos y periodísticos confirman que acertamos la tendencia.

**¿Las nuevas herramientas 2.0 han incrementado el papel de las nuevas tecnologías en la ACN?** Tenemos un formato y una manera de entender el trabajo que nos obliga a estar muy al día. Hace tiempo que tenemos un canal en YouTube, donde ya hay un millar de vídeos colgados, y hace poco nos hemos incorporado a Facebook. Quedarnos quietos con una web que diga quiénes somos y nada más no nos ayuda demasiado y notamos que estar en esos entornos genera un gran retorno de información, especialmente de ciudadanos que nos hacen llegar materiales.

**¿Os planteáis incorporar el llamado periodismo ciudadano?** Lo estamos pensando, pero nosotros a eso no lo queremos llamar periodis-

>>

>>

“**La ACN no se reconvirtió, nació a partir de la red**”

“**The ACN did not reconvert; it was born on the web**”

“**L’ACN no es va reconvertir, va néixer a partir de la xarxa**”

“**Les eines 2.0 han incrementat el paper de les noves tecnologies a l’ACN?** Tenim un format i una manera d’entendre la feina que ens obliga a estar molt al dia. Fa temps que tenim un canal a YouTube, on ja hi ha penjats un miler de vídeos, i fa poc que ens hem incorporat al Facebook. Quedar-nos quiets amb una web que digui qui som i res més no ens ajuda gaire i notem que estar en aquests entorns genera molt retorn d’informació, especialment de ciutadans que ens fan arribar materials.

**Us plantegeu incorporar l’anomenat *periodisme ciutadà*?** Hi estem pensant, però nosaltres d’això no n’hi volem dir *periodisme ciutadà*. El periodisme no el fan els ciutadans, el fan els periodistes i és una feina més necessària que mai en un context de sobreinformació. Amb

mo ciudadano. El periodismo no lo hacen los ciudadanos, lo hacen los periodistas y es una labor más necesaria que nunca en un contexto de sobreinformación. Con todas las herramientas disponibles, los ciudadanos se han convertido en superusuarios que tienen mucha facilidad para hacernos llegar informaciones, pero después hay que analizarlas y elaborarl

**Tal vez hace falta dejar reposar el suflé que ha supuesto la irrupción de las herramientas 2.0...** Sí, sí. Ya ha pasado con los blogs, que siguen siendo muy útiles. Hace tres años quien no tenía blog era un paria de la sociedad, y ahora todos los que se apuntaron a la moda por esnobismo lo han dejado correr y los que continúan han ido haciendo aportaciones interesantes. No hace falta tener prisa

multi-tasked, and advances in both technology and journalism show that we were on trend.

**Have the new 2.0 tools boosted the role of the new technologies in the ACN?** We have a format and a way of approaching the news that forces us to be up-to-the-minute. We’ve had a channel on YouTube for some time now which has thousands of videos posted. And we just recently joined Facebook. Being complacent with a website that just says who we are and nothing else wouldn’t do us any good, and we have noticed that being on these sites generates a lot of return information, especially from citizens who send us materials.

**Are you thinking of adding what is known as ‘citizen journalism’?** We’re thinking about it, but we don’t want to call it citizen journalism. Journalism is not made by citizens; it’s made by journalists and it is a job that is more necessary than ever in a world of information

totes les eines disponibles, els ciutadans s’han convertit en superusuaris que tenen molta facilitat per fer-nos arribar informacions però després s’han d’analitzar i elaborar. No podem reproduir-les sense contrastar. Tampoc no tenim pressa per posar-nos la medalla de ser els primers a fer segons quins passos.

**Potser cal deixar reposar el suflé que ha suposat la irrupció de les eines 2.0...** Sí, sí. Ja ha passat amb els blogs, que segueixen sent molt útils. Fa tres anys que qui no tenia blog era un pària de la societat i ara tots aquells que es van apuntar a la moda per esnobisme ho han deixat córrer i els que continuen han anat fent aportacions interessants. No cal tenir pressa per apuntar-se a tot, una certa distància és interessant. Ha d’afluixar la moda, tot i que crec que el que quedarà estarà bé. Les eines de la web 2.0 han vingut per quedar-se.

“**L’ACN no es va reconvertir, va néixer a partir de la xarxa**”

“**The ACN did not reconvert; it was born on the web**”

por apuntarse a todo; cierta distancia es interesante. Ha de aflojar la moda, si bien creo que lo que quede estará bien. Las herramientas de la web 2.0 han venido para quedarse.

**Las herramientas y el cambio de hábitos que generan están afectando al modelo de negocio de los medios de comunicación. ¿Cómo vive todo esto la ACN?** Estamos en un punto muerto en el que los

overload. With all the tools available, citizens have become super-users who can easily send us information, but this information then has to be analysed and drafted. We cannot reproduce it without checking it. Nor are we in a rush to win the medal of being the first to do certain things.

**Maybe you have to let the storm of 2.0 tools calm down a bit...** Right. The same thing already happened with blogs, which are still extremely useful. Three years ago whoever didn’t have a blog was a pariah in society. Now those who joined the bandwagon to be trendsetters have gradually petered out, while those who remain are still making interesting contributions. There is no hurry to join the latest trend; it’s better to keep a bit of a distance. The fad has to die down, even though I think that what remains will be fine. The 2.0 web tools are here to stay.

**Les eines i el canvi d’hàbits que generen estan afectant el model de negoci dels mitjans de comunicació. Com ho viu tot plegat l’ACN?** Estem en un moment d’impàs en què els mitjans finalistes, que són els nostres abonats, ho tenen complicat. La nostra política de preus –molt assequible en relació amb altres agències– i una estructura lleugera ens permeten resistir. Hi ha molts mitjans digitals amb necessitat de continguts que actualitzen els webs amb notícies d’agència. A més, la internet catalana té molt mitjà de proximitat, que és l’àmbit on nosaltres tenim millor informació en comparació amb els nostres competidors. Això ens posiciona molt bé, tot i que també hem de pedalar fort per ser presents a tots els mitjans nacionals. En aquest sentit, el desè aniversari ens coincideix amb un moment dolç.

**I de cara als propers anys, quin és el repte que us fixeu?** Si fa deu anys l’aposta va ser la informació de proximitat com a alternativa

medios finalistas, que son nuestros abonados, lo tienen complicado. Nuestra política de precios –muy asequible en relación con otras agencias– y una estructura ligera nos permiten resistir. Muchos medios digitales con necesidad de contenidos actualizan las webs con noticias de agencia. Además, el internet catalán tiene mucho medio de proximidad, que es el ámbito donde nosotros tenemos mejor información en comparación con nuestros competidores. Esto nos posiciona muy bien, aunque también tenemos que pedalear fuerte para estar presentes en todos los medios de comunicación nacionales. En este sentido, el décimo aniversario nos coincide con un momento dulce.

**Y de cara a los próximos años, ¿cuál es el reto que os fijáis?** Si hace diez años la apuesta fue la información de proximidad como alternativa al centralismo barcelonés, ahora que ya hemos puesto los

fundamentos en el territorio, queremos abrirnos al mundo.

**The tools and the changing habits they prompt are affecting the media business model. What is the ACN’s experience with this?** We are at an impasse in which the end media, our subscribers, are not having an easy time. Our pricing policy – which is very affordable compared to other agencies – and lightweight structure enable us to hold on. There are many digital media that need content and that update their websites with agency news. Plus, the Catalan Internet has lots of local media, which is where we have the best information compared to our competitors. That puts us in a really solid position, even though we also have to scramble to be present in all the national media. In this sense, our tenth anniversary is coming at a great time for us.

**So what’s your challenge for the upcoming years?** Whereas ten years ago the focus was on local information as an alternative to Barcelona’s central role in Catalonia, now that we’ve laid the groundwork here

al centralisme barceloní, ara, un cop hem posat els fonaments en el territori, volem obrir-nos al món. Aquí internet ens dóna una gran oportunitat. El projecte d’internacionalització és una línia lenta però que estic segur que donarà fruits. La idea és fer alguns continguts en anglès que puguin ser exposats i que recullin el més destacat de Catalunya i allò que interessa als mitjans de la resta del món. És el repte per als propers anys: que l’ACN sigui una bona eina per explicar Catalunya als mitjans de fora.

**I heu fet algun pas en aquest sentit?** Fa dos anys vam signar un conveni amb l’agència de notícies ANSA, l’agència més forta d’Itàlia, i vam entrar a formar part d’una associació d’agències de la Mediterrània i del Golf que es diu ANSAMED. Som l’única agència de l’Estat espanyol que és en aquesta associació. Això ho hem fet per la Mediterrània i ara ho volem anar estenent. ■

fundamentos en el territorio, queremos abrirnos al mundo. Aquí internet nos ofrece una gran oportunidad. El proyecto de internacionalización es una línea lenta, pero estoy seguro de que dará sus frutos. La idea es hacer algunos contenidos en inglés que puedan exponerse y que recojan lo más destacado de Cataluña y lo que interesa a los medios del resto del mundo. Es el reto para los próximos años: que la ACN sea una buena herramienta para explicar Cataluña a los medios de fuera.

**¿Y habéis dado algún paso en este sentido?** Hace dos años firmamos un convenio con la agencia de noticias ANSA, la más fuerte de Italia, y entramos a formar parte de una asociación de agencias del Mediterráneo y del Golfo llamada ANSAMED. Somos la única agencia de España que está en esta asociación. Esto lo hemos hecho por el Mediterráneo y ahora queremos ir extendiéndolo. ■

at home we want to open up to the world. Here the Internet gives us an amazing opportunity. The internationalisation project is slow going, but I’m sure we will reap its rewards. The idea is to produce contents in English that can be posted and that cover the most noteworthy events in Catalonia and whatever interests the media in the rest of the world. That’s our challenge for the next few years: for the ACN to become a solid tool for informing the foreign media about Catalonia.

**Have you taken any steps to reach this goal?** Two years ago we signed an agreement with the ANSA news agency, the leading agency in Italy, and we joined an association of Mediterranean and Gulf agencies called ANSAMED. We are the only Spanish agency in this association. So we’ve done this for the Mediterranean, and now we want to keep expanding further afield. ■